

**Kaiser Permanente Dual Complete North P2 (HMO D-SNP) raug hais los ntawm
Kaiser Foundation Health Plan, Inc. Ib Cheeb Tsam Sab Qaum Teb California**

Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Hloov Pauv Hauv Ib Lub Xyoos Puag Ncig rau xyoo 2026

Ncauj Lus Qhia

Tam sim no koj tso npe ua ib tug tswv cuab ntawm peb qhov kev npaj kho mob lawm. Lwm xyoo, yuav muaj kev hloov pauv qee yam rau peb cov nyiaj pab, kev duav nqi, cov kev cai, thiab tej nqi ub no. Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Hloov Pauv Hauv Ib Lub Xyoos Puag Ncig qhia rau koj txog tej kev hloov pauv thiab yuav nrhiav tej xov xwm hais ntxiv txog tej ntawd rau ntawm lub chaw twg. Yuav tau txais tej xov xwm hais ntau ntxiv txog tej nqi ub no, cov nyiaj pab, los sis cov kev cai, ces thov mus saib *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab*, uas nyob rau hauv peb lub website ntawm kp.org/eocncal. Hu Rau Lub Chaw Pab Tswv Cuab rau ntawm tus xov tooj uas nyob hauv qab kawg ntawm nplooj ntawv no kom muab ib daim theej xa tuaj rau koj. Cov tshooj lus tseem ceeb thiab nws cov ntsiab lus yuav tshwm sim raws li cov niam ntawv nyob rau hauv tshooj ntawv kawg ntawm koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab*.

Lwm yam ntaub ntawv ntxiv

- Daim ntawv muaj pub dawb uas raug sau ua Lus Arabic, Lus Suav, Lus Farsi, Lus Hmoob, Lus Lavxias, Lus Xabpeesniv, Lus Tagalog, thiab Lus Nyablaj.
- Koj muaj peev xwm tau txais *Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Hloov Pauv Hauv Ib Xyoos* tau dawb uas raug sau ua lwm hom ntawv, xws li luam loj, ntawv rau neeg dig muag, suab lus, los sis CD ntaub ntawv. Hu rau 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Tus xov tooj no hu dawb xwb.
- Hu rau 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij, los mus thov yam muaj xws li nram qab no:
 - Hom lus nyiam siv uas tsis yog lus As Kiv thiab/los sis lwm hom ntawv.
 - Kev thov rau kev xa ntawv thiab kev sib txuas lus rau yav tom ntej, **thiab**
 - Kev hloov pauv ib qho kev thov rau hom lus uas nyiam thiab/los sis lwm hom ntawv.

OMB Approval 0938-1444 (Expires June 30, 2026)



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

ATTENTION: If you need help in your language, call 1-800-443-0815 (TTY 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-800-443-0815 (TTY 711). These services are free of charge.

ARABIC

تنبيه: إذا كنت بحاجة إلى المساعدة بلغتك، فاتصل على الرقم 1-800-443-0815 (TTY 711). وتتوفر لدينا أيضاً مساعدات وخدمات للأشخاص الذين يعانون إعاقات، مثل مستندات بلغة برايل والطباعة بخط كبير. اتصل بالرقم 1-800-443-0815 (TTY 711). هذه الخدمات مجانية بدون تكلفة.

ARMENIAN

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե ձեր լեզվով օգնության կարիք ունեք, զանգահարեք 1-800-443-0815 (TTY 711): Հասանելի են նաև աջակցություն և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպես օրինակ՝ փաստաթղթեր բրայլով կամ մեծ տառատեսակով: Զանգահարեք 1-800-443-0815 (TTY 711): Այս ծառայություններն անվճար են:

CHINESE

請注意：如果您需要語言協助，請致電 1-800-443-0815 (TTY 711)。殘障人士亦有提供協助和服務，例如點字和大字體的文件。請致電 1-800-443-0815 (TTY 711)。以上服務為免費提供。



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

PUNJABI

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-443-0815 (TTY 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਵਿਕਲਾਂਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। 1-800-443-0815 (TTY 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

HINDI

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा संबंधी कोई सहायता चाहिए, तो 1-800-443-0815 (TTY 711) पर कॉल करें। विकलांग व्यक्तियों के लिए सहायताएँ और सेवाएँ, जैसे कि ब्रेल और बड़े प्रिंट में दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। 1-800-443-0815 (TTY 711) पर कॉल करें। ये सेवाएँ मुफ़्त दी जाती हैं।

HMONG

CEEb TOOM: Yog koj xav tau kev pab ua koj yam lus, hu rau 1-800-443-0815 (TTY 711). Kuj muaj cov kev pab cuam rau cov neeg uas muaj kev xiam oob qhab, xws li cov ntawv xuas rau cov dig muag thiab cov ntawv luam loj. Hu 1-800-443-0815 (TTY 711). Cov kev pab cuam no yog muab pab dawb.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

JAPANESE

注意：言語でのサポートをご希望の場合は、**1-800-443-0815 (TTY 711)** までご連絡ください。点字を用いた資料や大きな文字で書かれた資料など、障害を持つお客様向けの支援とサービスをご利用いただけます。**1-800-443-0815 (TTY 711)** までご連絡ください。これらのサービスは、無料でご利用いただけます。

KOREAN

주의: 귀하의 언어로 도움이 필요하시면 **1-800-443-0815 (TTY 711)** 번으로 전화하십시오. 점자 및 큰 활자로 된 문서 등 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다. **1-800-443-0815 (TTY 711)** 번으로 전화하십시오. 이러한 서비스는 무료입니다.

LAOTIAN

ໝາຍເຫດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກະລຸນາໂທຫາ **1-800-443-0815 (TTY 711)**. ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການແມ່ນມີໃຫ້ສໍາລັບຄົນທີ່ມີຄວາມພິການນໍາ ເຊັ່ນ: ເອກະສານເປັນຕົວໜັງສືພູນ ແລະ ຕົວໜັງສືໃຫຍ່. ໂທຫາ **1-800-443-0815 (TTY 711)**. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າ.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm **1-800-443-0815 (TTY 711)**, 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

MIEN

CAU FIM JANGX OC: Beiv hnavgv meih qiemx zuqc longc mienh faan benx meih nyei waac bun muangx, mborqv finx lorz 1-800-443-0815 (TTY 711). Maaih jaa-sic tengx aengx caux tengx nzie weih bun wuaaic fangx mienh, liepc duqv maaih nzangc-pokc bun hluc aengx caux aamx cuotv domh zeiv daan bun longc. mborqv finx lorz 1-800-443-0815 (TTY 711). Wangv henh tengx naaiv deix gong mv zuqc ndortv nyaanh cingv oc.

CAMBODIAN

យកចិត្តទុកដាក់៖ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-443-0815 (TTY 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្នាប និងអក្សរធំៗក៏មានផងដែរ។ ហៅទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-443-0815 (TTY 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះគឺមិនគិតថ្លៃទេ។

FARSI

توجه: در صورت نیاز به کمک به زبان خود، با شماره 1-800-443-0815 (TTY 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات برای افراد دچار معلولیت، مانند اسناد با خط بریل و چاپ بزرگ نیز در دسترس است. با شماره 1-800-443-0815 (TTY 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان است.

RUSSIAN

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем языке, позвоните на номер 1-800-443-0815 (TTY 711). Также доступны вспомогательные средства и услуги для лиц с инвалидностью, такие как документы, напечатанные шрифтом Брайля и крупным шрифтом. Звоните на номер 1-800-443-0815 (TTY 711). Эти услуги бесплатны.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv, saib hauv kp.org/medicare.

SPANISH

ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-800-443-0815 (TTY 711). Se encuentran disponibles ayudas y servicios para personas con discapacidad, como documentos en braille y letra grande. Llame al 1-800-443-0815 (TTY 711). Estos servicios son gratuitos.

TAGALOG

PAUNAWA: Kung kailangan ninyo ng tulong na nasa inyong wika, tumawag sa 1-800-443-0815 (TTY 711). Ang mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento na nasa braille at malalaking letra, ay available rin. Tumawag sa 1-800-443-0815 (TTY 711). Ang mga serbisyonang ito ay walang bayad.

THAI

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาติดต่อที่หมายเลข 1-800-443-0815 (TTY 711) นอกจากนี้ ยังมีการให้ความช่วยเหลือและบริการแก่คนพิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์และตัวพิมพ์ขนาดใหญ่อีกด้วย ติดต่อที่หมายเลข 1-800-443-0815 (TTY 711) บริการเหล่านี้ไม่มีค่าใช้จ่าย

UKRAINIAN

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, телефонуйте за номером 1-800-443-0815 (TTY 711). Також доступні допоміжні засоби й послуги для людей з інвалідністю, наприклад документи, надруковані шрифтом Брайля чи великим шрифтом. Телефонуйте за номером 1-800-443-0815 (TTY 711). Ці послуги є безкоштовними.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv,** saib hauv kp.org/medicare.

VIETNAMESE

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần được trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, hãy gọi 1-800-443-0815 (TTY 711). Trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật như bản in chữ nổi Braille và chữ cỡ lớn cũng được cung cấp. Xin gọi 1-800-443-0815 (TTY 711). Những dịch vụ này được cung cấp miễn phí.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv [kp.org/medicare](https://www.kaiserpermanente.org/medicare).

Cov Ntsiab Lus Teev Tseg

A. Cov Neeg Uas Tsis Kam Lees	9
B. Kev tshuaj xyuas koj qhov kev duav nqi ntawm Medicare thiab Medi-Cal rau xyoo tom ntej	9
B1. Cov ntaub ntawv ntsig txog peb qhov kev npaj kho mob	10
B2. Yam tseem ceeb uas yuav tau ua	11
C. Kev hloov pauv rau peb cov kws kho mob thiab cov tsev muag tshuaj.....	12
D. Kev hloov pauv rau cov txiaj ntsig thiab cov nqi rau lwm xyoo	13
D1. Tej kev hloov pauv rau cov nyiaj pab thiab tej nqi ub no rau tej kev saib xyuas mob nkeeg	13
D2. Kev hloov pauv rau kev duav nqi tshuaj.....	15
D3. Theem 1: "Theem Kev Duav Nqi Xub Thawj"	17
D4. Theem 2: "Theem Kev Duav Nqi Rau Mob Loj"	19
E. Kev hloov pauv kev tswj xyuas.....	20
F. Kev xaiv ib qho kev npaj kho mob	20
F1. Nyob nrog peb qhov kev npaj kho mob	20
F2. Kev hloov pauv cov kev npaj kho mob	20
G. Tau txais kev pab.....	26
G1. Peb qhov kev npaj kho mob.....	26
G2. California Lub Khoos Kas Pab Tswv Yim thiab Sab Laj Txog Is Sas Las Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (HICAP).....	27
G3. Ombudsman Program	27
G4. Medicare.....	27
G5. California Department of Managed Health Care	28
G6. Medicare Qhov Kev Npaj Them Nqi Tshuaj	29



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntawm txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv kp.org/medicare.

A. Cov Neeg Uas Tsis Kam Lees

- ❖ Kaiser Permanente yog ib qho kev npaj kho mob ntawm HMO D-SNP uas muaj kev cog lus nrog khoos kas Medicare thiab cog lus nrog khoos kas Medi-Cal. Kev tso npe rau Kaiser Permanente mas nce raws li qhov cog lus txuas ntxiv.

B. Kev tshuaj xyuas koj qhov kev duav nqi ntawm Medicare thiab Medi-Cal rau xyoo tom ntej

Qhov tseem ceeb los tshab xyuas koj qhov kev duav nqi tam sim no los saib xyuas kom paub meej tias tej ntawd yeej tseem muaj raws li qhov koj xav tau rau lwm xyoo. Yog tias nws tsis tau raws li koj qhov xav tau, koj tuaj yeem tawm hauv peb qhov kev npaj kho mob tau. Saib rau **Tshooj Ntawv D** yog xav paub ntau ntxiv txog tej kev hloov pauv rau koj cov nyiaj pab rau xyoo tom ntej.

Cov tswv cuab tshiab ntawm Kaiser Permanente Dual Complete: Nyob rau ntau kis koj yuav tso npe rau hauv Kaiser Permanente Dual Complete Qhov Kev Npaj Kho Mob rau koj cov txiaj ntsig ntawm Medicare rau hnuv tim 1 ntawm lub hlis tom qab koj thov tso npe rau hauv Kaiser Permanente Dual Complete. Koj yeej tseem tau txais kev saib xyuas ntawm Medi-Cal los ntawm koj qhov kev npaj kho mob qub ntawm Medi-Cal mus ntev li ib lub hlis ntxiv. Tom qab ntawd, koj yuav tau txais koj cov kev saib xyuas ntawm Medi-Cal los ntawm Kaiser Permanente Dual Complete. Yuav tsis muaj qhov sib nrug kev duav nqi rau hauv koj qhov Medi-Cal li. Thov hu rau peb ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711) yog tias koj muaj lus nug dab tsi.

Yog koj xaiv tawm hauv peb qhov kev npaj kho mob, koj qhov ua tswv cuab yuav tag rau hnuv kawg ntawm lub hlis uas koj tau thov ntawd. Koj tseem nyob rau hauv cov khoos kas Medicare thiab Medi-Cal mus ntev raws li qhov uas koj tsim nyog.

Yog tias koj tawm hauv peb qhov kev npaj kho mob, koj yuav tau txais cov ntaub ntawv ntsig txog koj li:

- Medicare cov kev xaiv nyob rau hauv daim ntawv hauv **Tshooj Lus F2**.
- Medi-Cal cov kev xaiv thiab cov kev pab cuam nyob rau hauv **Tshooj Lus F2**.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

B1. Cov ntaub ntawv ntsig txog peb qhov kev npaj kho mob

- Kaiser Permanente Dual Complete North P2 qhov kev npaj kho mob yog ib qho kev npaj saib xyuas kev noj qab haus huv uas cog lus nrog Medicare thiab Medi-Cal los npaj cov txiaj ntsig ntawm ob qho khoos kas ntawd rau cov tswv cuab.
- Thaum *Daim Ntawv Ceeb Toom txog Kev Hloov Pauv Hauv Ib Lub Xyoos Puag Ncig* sau hais tias “peb,” “peb,” “peb li,” los sis “peb li kev npaj kho mob,” ces txhais tau tias yog Qhov Kev Npaj Kho Mob ntawm Medicare Medi-Cal.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv kp.org/medicare.

B2. Yam tseem ceeb uas yuav tau ua

- **Kuaj xyuas seb puas muaj ib yam hloov pauv rau peb cov nyiaj pab thiab tej nqi ub no uas yuav cuam tshuam rau koj.**
 - Puas muaj ib qho kev hloov pauv uas cuam tshuam rau tej kev saib xyuas uas koj siv ntawd?
 - Tshab xyuas cov txiaj ntsig thiab cov nqi uas hloov pauv ntawd los mus saib xyuas kom paub meej tias tej ntawd yuav siv tau rau koj lub xyoo tom ntej.
 - Saib rau ntawm **Tshooj ntawv D1** yog xav paub cov ntaub ntawv hais txog tej kev hloov pauv rau cov nyiaj pab thiab tej nqi ub no rau peb qhov kev npaj kho mob.
- **Kuaj xyuas seb puas muaj ib yam hloov pauv rau kev duav nqi rau peb cov tshuaj uas tej zaum cuam tshuam rau koj ntawd.**
 - Koj cov tshuaj puas tseem raug duav roos? Tej tshuaj ntawd puas muaj qib nqi koom them sib txawv? Koj puas tuaj yeem siv tau tib hom chaw muag tshuaj? Puas yuav muaj ib qho kev hloov pauv twg xws li kev tso tso cai ua ntej?
 - Tshuaj xyuas tej kev hloov pauv kom paub meej tias peb qhov kev duav roos rau tej tshuaj tseem siv tau rau koj rau lwm lub xyoos.
 - Saib rau ntawm **Tshooj ntawv D2** yog cav paub ntawd tej kev hloov pauv rau peb qhov kev duav nqi rau cov tshuaj kho mob.
 - Koj tej nqi tshuaj mas tej zaum yuav nce siab ntiv suav txij xyoo tsaib no los.
 - Tham nrog koj tus kws kho mob txog feem kev xaiv them nqi qis dua uas tej zaum yuav muaj rau koj; qhov no yuav txuag tau koj cov nyiaj uas yuav tau them hauv ib lub xyoos puag ncig mus thawm lub xyoo ntawd.
 - Xa rau nruab siab tias koj cov nyiaj pab rau hauv qhov kev npaj kho mob mas yeej raug xam ntau npaum nkaus li qhov yuav hloov pauv rau tej nqi tshuaj uas koj tshuav nqi ntawd.
- **Kuaj xyuas seb koj cov kws kho mob thiab cov chaw muag tshuaj puas nyob rau hauv peb pawg sib koom tes ua ke rau lwm lub xyoo.**
 - Koj cov kws kho mob, suav txog koj cov kws kho mob tshwj xeeb, puas nyob hauv peb pab pawg sib koom tes ua ke lawm? Koj lub chaw muag tshuaj ne yuav zoo li cas? Cov tsev kho mob los si lwm cov kws kho mob uas koj siv ntawd ne yuav zoo li cas?
 - Saib rau ntawm **Tshooj ntawv C** yog xav paub txog peb *Phau Ntawv Teev Npe Kws Kho Mob thiab Chaw Muag Tshuaj*.
- **Xav txog tag nrho koj tej nqi ub no nyob rau hauv koj qhov kev npaj kho mob.**
 - Koj yuav tau theem kheej rau cov kev saib xyuas thiab cov tshuaj uas koj ib txwm siv ntawd ntau npaum li cas?
 - Tag nrho cov nqi uas muab piv rau lwm feem kev xaiv duav roos yuav zoo li cas?
- **Xav seb koj zoo siab rau peb qhov kev npaj kho mob npaum li cas.**



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntawd txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv [kp.org/medicare](https://www.kaiserpermanente.org/medicare).

Yog tias koj txiav txim siab yuav nyob nrog Kaiser Permanente Dual Complete North P2 mus ntxiv:

Yog koj xav nyob nrog peb mus ntxiv rau lwm lub xyoo, ces ua yooj yim xwb - koj tsis tas yuav ua dab tsi li. Yog tias koj tsis hloov pauv, ces koj yeej yuav cia li raug tso npe rau hauv Kaiser Permanente Dual Complete North P2.

Yog tias koj txiav txim siab hloov cov kev npaj kho mob:

Yog koj txiav txim siab tias lwm yam kev duav roos yuav zoo dua rau koj qhov kev xav tau lawm, tej zaum koj yuav hloov mus rau cov kev npaj kho mob ntawd tau (saib rau ntawm **Tshooj ntawv F2** yog xav paub ntau ntxiv). Yog tias koj tso npe rau ib qho kev npaj kho mob tshiab, los sis hloov pauv qhov Medicare Chiv Thawj ces koj qhov kev duav roos tshiab yuav pib rau thawj hnub ntawm lub hli tom qab ntawd.

C. Kev hloov pauv rau peb cov kws kho mob thiab cov tsev muag tshuaj

Cov nqi uas koj yuav tau them rau koj cov tshuaj mas nce raws li hom tsev muag tshuaj uas koj siv ntawd. Peb qhov kev npaj kho mob muaaj cov khw muag tshuaj uas sib koom tes ua ke. Feem ntau, yeej duav nqi rau koj daim ntawv sau yuav tshuaj *tsuas* yog tau sau daim ntawv sau yuav tshuaj rau ntawm peb ib lub tsev muag tshuaj uas sib koom tes ua ke xwb.

Peb cov kws kho mob thiab khw muag tshuaj uas sib koom tes ua ke tau hloov pauv rau xyoo 2026 lawm.

Thov tshab xyuas *Phau Ntawv Teev Npe Kws Kho Mob thiab Tsev Muag Tshuaj* xyoo 2026 kom paub koj cov kws kho mob (thawj tus kws kho mob, cov kws tshwj xeeb, cov tsev kho mob, thiab lwm yam) los sis lub tsev muag tshuaj puas nyob rau hauv peb pab pawg sib koom tes ua ke. Ib *Phau Ntawv Teev Npe Kws Kho Mob thiab Tsev Muag Tshuaj* uas raug kho dua tshiab ntawd muaj nyob rau hauv peb lub website rau ntawm kp.org/directory. Koj kuj hu rau Feem Pab Cuam Tswv Cuab rau ntawm cov nab npawb nyob hauv qab kawg ntawm phab ntawv no yog xav paub cov ntaub ntawv tshiab hais txog kws kho mob los sis xav thov kom muab *Phau Ntawv Teev Npe Kws Kho Mob thiab Khw Muag Tshuaj xa tuaj rau koj*.

Qhov tseem ceeb uas koj yuav tau paub ces peb kuj yuav hloov pauv qee yam rau peb pab pawg sib koom tes ua ke rau hauv lub xyoo. Yog koj tus kws kho mob tawm hauv peb qhov kev npaj kho mob lawm, koj muaj qee cov cai thiab kev tiv thaiv. Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv, saib **Ntu 3** ntawm koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab* los sis hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm tus xov tooj nyob hauv qab kawg ntawm nplooj ntawv no yog xav tau kev pab.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntawm txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

D. Kev hloov pauv rau cov txiaj ntsig thiab cov nqi rau lwm xyoo

D1. Tej kev hloov pauv rau cov nyiaj pab thiab tej nqi ub no rau tej kev saib xyuas mob nkeeg

Peb tab tom hloov pauv peb qhov kev duav roos rau qee yam kev kho mob thiab yam uas koj yuav tau them rau tej nqi saib xyuas mob nkeeg uas raug duav roos no rau lwm lub xyoo. Daim ntawv hauv qab no piav qhia txog tej kev hloov pauv no.

	2025 (xyoo no)	2026 (lwm xyoo)
Tsheb Thauj Neeg Mob Sai Sai	Koj them \$0 . Koj yog poob koj li kev duav nqi ntawm Medi-Cal, koj yuav tau them \$325 rau qhov thauj mus ib zaug twg.	Koj them \$0 . Koj yog poob koj li kev duav nqi ntawm Medi-Cal, koj yuav tau them \$400 rau qhov thauj mus ib zaug twg.
Cov Khau thiab Cov Tiag Taw Rau Tus Neeg Mob Ntshav Qab Zib	Koj them \$0 .	Koj them \$0 . Yog koj poob koj li kev duav nqi ntawm Medi-Cal, koj yuav tau them cov nqi muas ntau lub is saws las 20% .
Lub Tsev Saib Xyuas Mob Xwm Txheej Ceev	Koj them \$0 . Yog koj poob koj li kev pab cuam ntawm Medi-Cal, koj yuav tau them \$110 rau qhov mus ntsib ib zaug twg.	Koj them \$0 . Yog koj poob koj li kev pab cuam Medi-Cal, koj yuav tau them \$115 rau ib zaug mus ntsib.
Kev Saib Xyuas Mob Hnyav Uas Pws Kho Hauv Tsev Kho Mob	Koj them \$0 .	Koj them \$0 . Yog koj poob koj li kev pab cuam Medi-Cal, koj yuav tau them \$475 ib hnuv rau hnuv 1–5 (\$0 rau cov hnuv seem ntawm koj nyob) rau ib zaug nkag mus.
Kev Saib Xyuas Mob Puas Siab Puas Ntsws Uas Pw Kho Hauv Tsev Kho Mob	Koj them \$0 .	Koj them \$0 . Yog koj poob koj li kev pab cuam Medi-Cal, koj yuav tau them \$405 ib hnuv rau hnuv 1–5 (\$0 rau cov hnuv seem ntawm koj nyob) rau ib zaug nkag mus.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv [kp.org/medicare](https://www.kaiserpermanente.org/medicare).

	2025 (xyoo no)	2026 (lwm xyoo)
Tej Khoom Siv Kho Mob	Koj them \$0 .	Koj them \$0 . Yog koj poob koj li kev pab cuam Medi-Cal, koj yuav tau them 0% los sis 20% ntawm cov nqi muas ntau, raws li hom khoom ntawd.
MRI, CT, thiab PET	Koj them \$0 .	Koj them \$0 . Yog tias koj poob koj qhov kev pab cuam Medi-Cal, koj them \$500 ib txoj haujlwm.
Tej Kev Soj Qab Xyuas	Koj them \$0 . Yog tias koj poob koj qhov kev pab cuam Medi-Cal, koj them \$0 thaum xa mus rau kev soj ntsuam los ntawm Lub Tsev Haujlwm Saib Xyuas Kev Kub Ntxhov los sis tom qab kev phais mob sab nraud los sis \$110 ib zaug nyob rau hauv tsev kho mob ncaj qha rau kev soj ntsuam raws li tus neeg mob sab nraud.	Koj them \$0 . Yog tias koj poob koj qhov kev pab cuam Medi-Cal, koj them \$0 thaum xa mus rau kev soj ntsuam los ntawm Lub Tsev Haujlwm Saib Xyuas Kev Kub Ntxhov lossis tom qab kev phais mob sab nraud lossis \$115 ib zaug nyob rau hauv tsev kho mob ncaj qha rau kev soj ntsuam raws li tus neeg mob sab nraud.
Cov Khoom Uas Yuav Sab Nrauv (Over-the-Counter, OTC)	Peb duav nqi rau cov tshuaj OTC raws li muaj npe nyob rau hauv peb cov npe tshuaj OTC rau qhov xa tuaj rau tim tsev pub dawb. Koj tuaj yeem txib yuav cov tshuaj OTC siab txog \$140 raws li cov txiaj ntsig txwv txiaiv hauv peb lub hlis twg.	Koj yuav tau txais daim npav ntxiv uas twb muaj nyiaj lawm nrog rau txwv nyiaj pab peb lub hlis twg ntawm \$50 mus yuav cov khoom tsim nyog OTC hauv online thiab ntawm cov khw muag khoom koom nrog. Koj daim npav yuav raug rov muaj nyiaj ntxiv rau lub Ib Hlis 1, Plaub Hlis 1, Lub Xya Hli 1, thiab Lub Kaum Hli 1. Ib qho uas tsis siv ntawm txwv nyiaj pab peb lub hlis twg yuav tsis hloov mus rau peb lub hlis tom ntej.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

	2025 (xyoo no)	2026 (lwm xyoo)
Tej Yas Ceg Cuav	Koj them \$0.	Koj them \$0. Yog koj poob koj li kev duav nqi ntawm Medi-Cal, koj yuav tau them cov nqi muas ntau lub is saws las 20% .
Kev Kho Mob Puas Siab Puas Ntsws thiab Quav Tshuaj Muaj Yees Rau Hauv Chaw Nyob	Koj them \$0.	Koj them \$0. Yog tias koj poob koj qhov kev pab cuam Medi-Cal, koj them \$100 ib zaug nkag.
Kev Saib Xyuas Ntawm Lub Chaw Tu Neeg Mob (Skilled Nursing Facility, SNF)	Koj them \$0.	Koj them \$0. Yog koj poob koj li kev pab cuam Medi-Cal, koj yuav tau them \$0 rau hnuv 1–20 , \$214 toj ib hnuv rau cov hnuv 21–100 ib lub sij hawm pab cuam.

D2. Kev hloov pauv rau kev duav nqi tshuaj

Tej kev hloov pauv rau peb *Cov Npe Tshuaj*

Ib *Cov Npe Tshuaj Raug Duav Nqi* uas raug kho dua tshiab muaj nyob rau ntawm peb lub website ntawm kp.org/seniorrx. Koj kuj muaj peev xwm hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm tus xov tooj nyob hauv qab kawg ntawm nplooj ntawv no yog xav paub cov ntaub ntawv hais txog hom tshuaj uas raug kho dua tshiab los sis yog xav thov kom peb xa *Daim Ntawv Teev Npe Tshuaj Uas Raug Duav Nqi* tuaj rau koj.

Daim Ntawv Teev Npe Tshuaj Uas Raug Duav Nqi kuj raug hu ua *Cov Npe Tshuaj*.

Peb tau hloov kho rau peb *Cov Npe Tshuaj* lawm, uas yuav muaj tej yam tshuaj uas raug muab tshem tawm los sis raug muab ntiv rau, kev hloov cov tshuaj uas peb duav nqi, thiab kev hloov pauv tej kev txwv txiav uas siv rau peb li kev duav nqi rau qee hom tshuaj los sis muab tej ntawd txav mus rau ib theem nqi koom them uas txawv.

Tshab xyuas *Cov Npe Tshuaj* los mus **saib xyuas kom paub meej txog koj cov tshuaj uas yuav raug duav nqi rau xyoo tom ntej** thiab nrhiav seb puas muaj tej kev txwv nruj los sis seb koj hom tshuaj puas raug muab tshem mus rau ib qib koom them nqi uas sib txawv lawm.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntawd txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv kp.org/medicare.

Tej kev hloov pauv feem nttaw nyob rau hauv *Cov Npe Tshuaj* mas yog yam tshiab rau thaum thaum pib txhua lub xyoo tshiab. Txawm li cas los xij, tej zaum peb yuav hloov pauv lwm yam raws li qhov uas Medicare thiab/los sis lub xeev tso cai ua tau tab sis qhov ntawd yuav cuam tshuam rau koj hauv lub xyoo ntawd. Peb muaj *Cov Npe Tshuaj* uas kho dua tshiab tas li tsawg kawg yog txhua lub hlis los mus teev cov npaj tshuaj uas tshiab ntawd. Yog tias peb hloov pauv ib qho uas yuav cuam tshuam rau ib yam tshuaj uas koj tab tom noj, ces peb mam li xa ib daim ntawv ceeb toom txog qhov uas hloov pauv ntawd tuaj rau koj.

Yog tias ib qho uas hloov pauv rau kev duav nqi yam tshuaj ntawd cuam tshuam rau koj lawm, peb xav kom koj:

- Sib tham nrog koj tus kws kho mob (los sis lwm cov kws muag tshuaj) los mus nrhiav lwm yam tshuaj sib txawv uas peb duav roos.
 - Koj tuaj yeem hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm cov nab npawb xov tooj nyob hauv phab ntawv kawg hauv qab no los mus thov *Cov Npe Tshuaj Uas Raug Duav Nqi* uas kho mob tau ib yam mob ntawd.
 - Cov npe tshuaj no yuav pab koj tus kws kho mob nrhiav ib hom tshuaj uas raug duav roos uas haum rau koj.
- Thov kom peb duav nqi mus ib ntus rau yam tshuaj kho mob.
 - Nyob rau qee qhov xwm txheej, peb duav nqi **ib ntus** rau tej tshuaj kho mob rau thaum sij hawm thawj 90 hnuv ntawm lub xyoo.
 - Qhov siv tau ib ntus no mas kavv ntev txog 30 hnuv. (Yuav kawm kom paub ntau ntxiv txog thaum twg koj thiaj li tau txais tshuaj ib ntus thiab yuav thov ib qho li cas, saib rau ntawm **Ntu 5** ntawm koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab*.)
 - Thaum koj tau txais ib yam tshuaj uas siv mus ib ntus, ces tham nrog koj tus kws kho mob txog qhov yuav tau ua thaum koj cov tshuaj uas siv ib ntus ntawd tag lawm. Koj tuaj yeem hloov mus rau peb ib qho kev npaj duav roos sib txawv rau yam tshuaj los sis thov kom peb zam rau koj thiab duav roos rau koj hom tshuaj tam sim no.
 - Qhov kev zam rau cov qauv tshuaj uas raug pom zoo tam sim no yuav tag sij hawm rau thaum tag lub xyoo txhua xyoo thiab yuav tsum tau rov qab xa ntawv mus thov kev pom zoo rau thaum lub xyoo pib tshiab.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

Kev hloov pauv rau cov nqi tshuaj

Muaj theem kev them nyiaj rau koj qhov kev duav nqi tshuaj ntawm Medicare Phaj D raws hauv peb qhov kev npaj kho mob. Qhov uas koj yuav tau them ntau npaum li cas mas nce raws li theem uas koj nyob ntawd thaum koj tau txais ib daim ntawv sau yuav tshuaj los sis sau yuav tshuaj ntxiv. Muaj ob theem:

Theem 1 Theem Duav Nqi Thaum Xub Thawj	Theem 2 Theem Duav Nqi Rau Kev Mob Loj
Lub sij hawm nyob rau qeb no, peb qhov kev npaj kho mob mam li them feem nqi ntawm koj cov tshuaj, thiab koj mam li them koj feem uas koom them. Koj feem nqi faib them raug hu ua cov nqi koom them.	Nyob rau theem no, qhov kev npaj kho mob mam li them tag nrho koj cov nqi tshuaj kom mus txog rau thaum hnuv tim 31 Lub Kaum Ob Hlis, 2026.
Koj mam li pib rau qeb no thaum koj sau koj daim ntawv yuav tshuaj thawj zaug rau ntawm lub xyoo.	Koj pib rau theem no tom qab koj them txwm cov nqi uas yus them kheej lawm.

Theem Kev Duav Nqi Xub Thawj yuav xaus thaum tag nrho koj cov nqi uas yus them kheej rau cov tshuaj ntawd them txwm **\$2,100**. Nyob rau theem ntawd, Theem Kev Duav Nqi Rau Kev Mob Loj mam li pib. Peb qhov kev npaj kho mob mam li duav nqi tag nrho rau koj cov nqi tshuaj suav txij thaum ntawd los txog rau thaum lub qab xyoo. Saib **Ntu 6** ntawm koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab* yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv txog qhov koj yuav tau them cov nqi tshuaj ntau npaum li cas.

Nyob Rau Hauv Qhov Khoos Kas Txo Nqi Ntawm Lub Chaw Tsim Tshuaj, cov chaw tsim tshuaj yuav them ib feem ntawm tag nrho peb cov nqi hauv qhov kev npaj kho mob rau cov tshuaj muaj npe thiab cov tshuaj bioglogics uas raug duav nqi raws li Pha D rau hauv lub sij hawm Theem Duav Nqi Xub Thawj thiab Theem Duav Nqi Kev Mob Loj. Cov chaw tsim tshuaj them cov nqi txo raws li qhov khoos kas Txo Nqi Ntawm Lub Chaw Tsim Tshuaj no yuav tsis raug muab suav ntxiv rau cov nqi uas yus them kheej.

D3. Theem 1: "Theem Kev Duav Nqi Xub Thawj"

Nyob rau hauv lub sij hawm Theem Kev Duav Nqi Xub Thawj, peb qhov kev npaj kho mob yuav them cov nqi koom them ntawm koj cov tshuaj uas raug duav nqi ntawd, thiab koj mam li them koj cov nqi koom them. Koj feem nqi faib them raug hu ua cov nqi koom them. Cov nqi koom them mas nce raws li theem nqi koom them ntawm hom tshuaj uas koj nyob hauv thiab lub chaw uas koj tau txais cov tshuaj ntawd. Koj yuav tau them cov nqi koom them rau txhua zaug uas koj yuav tshuaj. Yog tias koj cov nqi tshuaj uas raug duav nqi ntawd tsawg dua cov nqi koom them, ces koj yuav tau them tus nqi qis dua.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv [kp.org/medicare](https://www.kaiserpermanente.org/medicare).

Peb tau tshem qee cov tshuaj nyob rau ntawm peb *Cov Npe Tshuaj* los rau theem tshuaj qis dua los sis theem tshuaj siab dua lawm. Yog tias koj cov tshuaj txav mus ntawm ib theem rau ib theem twg, ces qhov no yuav cuam tshuam rau koj cov nqi koom them. Xav paub seb koj cov tshuaj puas nyob rau theem uas sib txawv, ces saib cov tshuaj ntawd rau hauv peb *Cov Npe Tshuaj*.

Daim ntawv nram qab no qhia txog koj cov nqi rau ib yam tshuaj uas kav ntev ib lub hlis rau ntawm ib lub tsev muag tshuaj uas sib koom tes nrog rau cov qauv nqi koom them nyob rau hauv txhua theem ntawm peb rau theem tshuaj. Cov nyiaj no **tsuas** siv tau rau thaum lub sij hawm uas koj tseem nyob rau Qib Duav Nqi Xub Thawj.

Cov tshuaj tiv thaiv kab mob ntawm Phaj D rau cov neeg loj feem ntau mas raug duav nqi rau koj uas koj tsis tau them dab tsi li.

Yog xav paub txog cov nqi tshuaj tiv thaiv, lossis kev yuav khoom siv mus sij hawm ntev mus rau **Tshooj 6, Tshooj D** ntawm koj *Cov Tswv Cuab Phau Ntawv Qhia*.

	2025 (xyoo no)	2026 (lwm xyoo)
Tshuaj nyob rau hauv Tiers 1–2 (suav nrog cov tshuaj generic) Tus nqi rau kev muab tshuaj hauv Theem 1 thiab 2 uas kav ntev txog ib lub hlis uas tau sau rau ntawm lub tsev muag tshuaj hauv pab pawg kho mob koom tes	Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) yog \$0–\$4.90 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nyob ntawm koj theem “Kev Pab Ntxiv.” Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) ntawm txhua yam khoom insulin uas muaj kev pab yog \$0–\$4.90 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nyob ntawm koj theem “Kev Pab Ntxiv.” Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) ntawm kev xaj tshuaj xa ntawv yog \$0–\$4.90 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nyob ntawm koj theem “Kev Pab Ntxiv.”	Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) yog \$0–\$5.10 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nyob ntawm koj theem “Kev Pab Ntxiv.” Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) ntawm txhua yam khoom insulin uas muaj kev pab yog \$0–\$5.10 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nyob ntawm koj theem “Kev Pab Ntxiv.” Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) kev xaj tshuaj xa ntawv yog \$0–\$5.10 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nce raws li koj theem “Kev Pab Ntxiv.”



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv [kp.org/medicare](https://www.kaiserpermanente.org/medicare).

	2025 (xyoo no)	2026 (lwm xyoo)
Tshuaj nyob rau hauv Tiers 3–5 (suav nrog hom tshuaj npe thiab tshuaj tshwj xeeb) Tus nqi them rau kev muab tshuaj hauv Theem 3 mus txog 5 yog ntev txog ib lub hlis uas tau sau rau ntawm lub tsev muag tshuaj hauv pab pawg kho mob koom tes ua ke	Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) yog \$0–\$12.15 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nce raws li koj theem “Kev Pab Ntxiv.” Koj tus nqi sib koom them rau ib lub hlis (muab tshuaj los siv txog 30-hnub) yog \$0–\$4.90 toj ib daim ntawv uas kws kho mob sau yuav tshuaj, nyob ntawm koj theem “Kev Pab Ntxiv.” Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) kev xaj tshuaj xa ntawv yog \$0–\$12.15 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nce raws li koj theem “Kev Pab Ntxiv.”	Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (kav ntev 30-hnub) yog \$0–\$12.65 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nce raws li koj theem “Kev Pab Ntxiv.” Koj tus nqi sib koom them rau ib lub hlis (muab tshuaj los siv txog 30-hnub) yog \$0–\$4.90 toj ib daim ntawv uas kws kho mob sau yuav tshuaj, nyob ntawm koj theem “Kev Pab Ntxiv.” Koj cov nqi koom them rau ib-lub hlis (30-hnub) kev xaj tshuaj xa ntawv yog \$0–\$12.65 toj ib daim ntawv sau yuav tshuaj, nce raws li koj theem “Kev Pab Ntxiv.”
Cov Tshuaj nyob hauv Theem 6 (xws li txhaj tshuaj txhaj kab mob tiv thaiv ntawm Tshooj D)	Koj them \$0 .	Koj them \$0 .

Qeb Duav Nqi Thaum Xub Thawj yuav xaus thaum koj them koj cov nqi txog **\$2,100**. Nyob rau theem ntawd, Theem Kev Duav Nqi Rau Kev Mob Loj mam li pib. Qhov kev npaj kho mob mam li duav nqi tag nrho rau koj cov nqi tshuaj suav txij thaum ntawd los txog rau thaum lub qab xyoo. Saib **Ntu 6** ntawm koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab* yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv txog qhov koj yuav tau them cov nqi tshuaj ntau npaum li cas.

D4. Theem 2: "Theem Kev Duav Nqi Rau Mob Loj"

Thaum koj them txwm theem txwv txiav ntawm cov nqi yus them kheej **\$2,100** rau koj cov tshuaj lawma, Theem Kev Duav Nqi Rau Mob Loj mam li pib ces koj tsis tau them dab tsi rau koj cov tshuaj uas raug duav nqi ntawd lawm. Koj yuav nyob rau Theem Duav Nqi Rau Mob Puas Tsuaj Loj kom mus txog rau thaum tag lub xyoo ntawd.

Yog xav paub ntau ntiv txog koj cov nqi tshuaj nyob hauv theem Kev Duav Nqi Rau Mob Puas Tsuaj Loj, ces saib hauv **Tshooj Ntawv 6** ntawm koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab*.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntiv txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv [kp.org/medicare](https://www.kaiserpermanente.org/medicare).

E. Kev hloov pauv kev tswj xyuas

Ntxiv rau qhov no lawm, yuav muaj kev hloov pauv fab kev tswj xyuas rau lwm lub xyoo. Daim ntawv hauv qab no piav qhia txog qhov yuav hloov pauv.

	2025 (xyoo no)	2026 (lwm xyoo)
Medicare Qhov Kev Npaj Them Nqi Tshuaj	Medicare Qhov Kev Npaj Them Nqi Tshuaj yog ib qho kev xaiv them nqi uas pib rau xyoo no lawm thiab tuaj yeem pab koj tswj tau koj cov nqi uas yus them kheej rau cov tshuaj uas peb qhov kev npaj duav nqi raws hauv lub xyoo ntawd (Lub Ib Hlis-Lub Kaum Ob Hlis).	Yog tias koj koom nrog Medicare Prescription Payment Plan thiab tseem nyob hauv tib txoj kev npaj, koj tsis tas yuav ua dab tsi kom nyob hauv Medicare Prescription Payment Plan.

F. Kev xaiv ib qho kev npaj kho mob

F1. Nyob nrog peb qhov kev npaj kho mob

Peb vam tias yuav ua kom koj yog ib tug tswv cuab rau ntawm qhov kev npaj kho mob txuas mus ntxiv. Koj tsis tas yuav ua dab tsi es thiaj li yuav nyob tau mus rau rau hauv peb qhov kev npaj kho mob. Tshwj tsis yog koj tso npe rau Medicare ib qho kev npaj kho mob uas sib txawv lawm los sis hloov mus rau Original Medicare lawm, ces koj yeej yuav cia li raug tso npe ua ib tug tswv cuab rau ntawm peb qhov kev npaj kho mob rau xyoo 2026 lawm.

F2. Kev hloov pauv cov kev npaj kho mob

Cov neeg feem coob uas muaj Medicare tuaj yeem tso tseg lawv qhov ua tswv cuab rau qee lub sij hawm ntawm lub xyoo tau.

Ntxiv rau qhov no, tej zaum koj yuav xaus koj qhov ua tswv cuab rau hauv peb qhov kev npaj rau hauv lub sij hawm raws li lub caij nyoog nram qab no:

- Lub **Si Hawm Qhib Tso Npe**, uas yuav pib hnuv tim 15 Lub Kaum Hli mus txog hnuv tim 7 Lub Kaum Ob Hlis. Yog koj xaiv ib qho kev npaj kho mob tshiab rau lub sij hawm no, ko qhov ua tswv cuab hauv peb qhov kev npaj kho mob yuav tag lawm rau thaum hnuv tim 31 Lub Kaum Ob Hlis thiab koj qhov ua tswv cuab rau hauv peb qhov kev npaj kho mob tshiab yuav pib rau hnuv tim Lub Ib Hlis.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

- **Medicare Advantage (MA) Lub Sij Hawm Qhib Tso Npe**, uas yuav pib txij thaum hnuv tim 1 lub Ib Hlis mus txog hnuv tim 31 lub Peb Hlis. Yog koj xaiv ib qho kev npaj kho mob tshiab rau lub sij hawm no, koj qhov ua tswv cuab hauv qhov kev npaj kho mob tshiab yuav pib rau thawj hnuv ntawm lub hlis tom ntej.
- Vim hais tias koj muaj Medi-Cal, koj yuav xaus koj qhov ua tswv cuab rau hauv peb qhov kev npaj tau rau thaum lub hli twg los tau hauv lub xyos ntawd.

Tej zaum yuav muaj lwm yam xwm txheej thaum koj tsim nyog los hloov pauv rau koj qhov tso npe. Piv txwv li, thaum:

- koj tsiv tawm ntawm koj thaj chaw muab kev saib xyuas lawm,
- koj qhov tsim nyog rau Medi-Cal los sis qhov Kev Pab Tshwj Xeeb yeej raug hloov, **los sis**
- tam sim no koj txav mus rau hauv los sis tam sim no koj tau txais kev saib xyuas rau hauv ib lub chaw (xws li ib lub chaw tu neeg mob los sis ib lub tsev kho mob uas muab kev saib xyuas mus ntev). Yog tias tsis ntev los no koj tau tawm hauv ib lub chaw mus lawm, koj muaj peev xwm hloov pauv cov kev npaj los sis hloov pauv mus rau Medicare Qhov Chiv Thawj ntev txog ob lub hlis txwm nkaus tom qab lub hlis uas koj tawm mus.

Koj tej kev saib xyuas ntawm Medicare

Koj muaj peb feem kev xaiv rau qhov tau txais tej kev saib xyuas ntawm Medicare uas muaj npe xws li hauv qab no rau txhua lub hlis hauv lub xyoo. Koj muaj lwm qhov kev xaiv raws li muaj npe hauv qab no rau qee lub sij hawm hauv lub xyoo suav nrog **Lub Sij Hawm Qhib Tso Npe** thiab **Medicare Advantage Lub Sij Hawm Qhib Tso Npe** los sis lwm yam xwm txheej raws li tau piav qhia rau hauv **Tshooj F2**. Thaum xaiv ib ntawm cov kev xaiv no, koj yeej cia li tso tseg koj qhov ua tswv cuab rau hauv peb qhov kev npaj kho mob lawm.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv kp.org/medicare.

1. Koj tuaj yeem hloov mus rau:

Medi-Medi ib Qho Kev Npaj Kho Mob yog ib hom kev npaj kho mob ntawm Medicare Advantage. Cov neeg uas muaj tag nrho ob hom Medicare thiab Medi-Cal, thiab muab cov txiaj ntsig ntawm Medicare thiab Medi-Cal tso ua ke rau hauv ib qho kev npaj kho mob. **MCov Kev Npaj Ntawm Medi-Cal mam li saib xyuas tag nrho cov nyiaj pab thiab tej kev saib xyuas uas thoob plaws rau hauv ob qho khoos kas no, suav nrog tag nrho tej kev saib xyuas uas raug duav nqi ntawm Medicare thiab Medi-Cal los sis ib Qho Khoos Kas ntawm Qhov Kev Saib Xyuas Txhua Yam rau Neeg Laus (All-inclusive Care for the Elderly, PACE) qhov kev npaj kho mob, yog tias koj tsim nyog.**

Faj seeb: Lo lus ntawm Medi-Medi Qhov Kev Npaj yog lub npe siv rau ob qhov kev npaj xav tau tshwj xeeb uas tsim nyog (D-SNPs) hauv California.

Nov yog yam uas koj yuav tau ua:

Hu Medicare rau ntawm 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Cov neeg siv TTY yuav tsum hu rau 1-877-486-2048.

Rau Khoos Kas Saib Xyuas Txhua Cov Neeg Laus (Program of All-inclusive Care for the Elderly (PACE) mas yuav tsum tau hu rau 1-855-921-PACE (7223).

Yog koj xav tau kev pab los sis xav tau cov ntaub ntawv ntau ntiv:

- Hu rau California Lub Khoos Kas Pab Tswv Yim thiab Sab Laj Txog Is Sas Las Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (HICAP) rau ntawm 1-800-434-0222, hnuv Monday txog Friday thaum 8:00 teev sawv ntxov txog 5:00 teev tsaus ntuj. (TTY 711). Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv los sis xav nrhiav ib lub chaw lis hauj lwm hauv lub zos ntawm HICAP nyob rau hauv koj thaj chaw, ces mus saib hauv www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

LOS SIS

Tso npe rau hauv ib qho Kev Npaj ntawm Medi-Medi.

Koj yeej yuav cia li raug thim npe hauv peb qhov kev npaj kho mob thaum koj qhov kev duav nqi ntawm npaj kho mob tshiab pib lawm. Koj qhov kev npaj ntawm Medi-Cal yuav hloov pauv kom haum rau koj Qhov Kev Npaj ntawm Medi-Medi.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv,** saib hauv kp.org/medicare.

2. Koj tuaj yeem hloov mus rau:

**Original Medicare nyias muaj nyias
Medicare qhov kev npaj duav nqi tshuaj**

Nov yog yam uas koj yuav tau ua:

Hu Medicare rau ntawm 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Cov neeg siv TTY yuav tsum hu rau 1-877-486-2048.

Yog koj xav tau kev pab los sis xav tau cov ntaub ntawv ntau ntiv:

- Hu rau California Lub Khoos Kas Pab Tswv Yim thiab Sab Laj Txog Is Sas Las Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (HICAP) rau ntawm 1-800-434-0222, hnuv Monday txog Friday thaum 8:00 teev sawv ntxov txog 5:00 teev tsaus ntuj. (TTY 711). Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv los sis xav nrhiav ib lub chaw lis hauj lwm hauv lub zos ntawm HICAP nyob rau hauv koj thaj chaw, ces mus saib hauv [www.aging.ca.gov/Programs and Services/Medicare Counseling/](http://www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/).

LOS SIS

Tso npe rau ib qho kev npaj them nqi tshuaj tshiab ntawm Medicare.

Koj yeej yuav cia li raug thim npe hauv peb qhov kev npaj kho mob thaum koj qhov kev duav nqi ntawm Original Medicare pib lawm.

Koj qhov kev npaj kho mob ntawm Medi-Cal yuav hloov tsis tau tshwj tsis yog koj thov hloov ib qho.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv kp.org/medicare.

3. Koj tuaj yeem hloov mus rau:**Original Medicare nyias tsis muaj nyias Medicare qhov kev npaj duav nqi tshuaj**

FAJ SEEB: Yog tias koj hloov mus rau Original Medicare thiab tsis tso npe rau ib qho kev npaj kho mob ntawm Medicare, ces Medicare yuav tso koj npe rau ib qho kev npaj duav nqi tshuaj, tshwj tsis yog koj qhia Medicare tias koj tsis xav mus koom.

Koj tsuas thim qhov kev duav nqi tshuaj tau xwb yog tias koj muaj kev duav nqi tshuaj los ntawm lwm lub chaw lawm, xws li ib tug tswv num los sis ib lub koom haum. Yog tias koj muaj lus nug seb koj puas yuav tsum tau kev duav nqi rau cov tshuaj, hu rau California Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) rau ntawm 1-800-434-0222, hnuv Monday txog Friday thaum 8:00 teev sawv ntxov txog 5:00 teev tsaus ntuj. Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv los sis xav nrhiav ib lub chaw lis hauj lwm hauv lub zos ntawm HICAP nyob rau hauv koj thaj chaw, ces mus saib hauv www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

Nov yog yam uas koj yuav tau ua:

Hu Medicare rau ntawm 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Cov neeg siv TTY yuav tsum hu rau 1-877-486-2048.

Yog koj xav tau kev pab los sis xav tau cov ntaub ntawv ntau ntiv:

- Hu rau California Lub Khoos Kas Pab Tswv Yim thiab Sab Laj Txog Is Sas Las Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (HICAP) rau ntawm 1-800-434-0222, hnuv Monday txog Friday thaum 8:00 teev sawv ntxov txog 5:00 teev tsaus ntuj. (TTY 711). Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv los sis xav nrhiav ib lub chaw lis hauj lwm hauv lub zos ntawm HICAP nyob rau hauv koj thaj chaw, ces mus saib hauv www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

Koj yeej yuav cia li raug thim npe hauv pib qhov kev npaj kho mob thaum koj qhov kev duav nqi ntawm Original Medicare pib lawm.

Koj qhov kev npaj kho mob ntawm Medi-Cal yuav hloov tsis tau tshwj tsis yog koj thov hloov ib qho.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv,** saib hauv kp.org/medicare.

4. Koj tuaj yeem hloov mus rau:

Ib qho kev npaj kho mob ntawm Medicare rau qee lub sijhawm hauv lub xyoo suav nrog Lub Sijhawm Qhib Tso Npe **thiab** Medicare Advantage Lub Sijhawm Qhib Tso Npe **los sis lwm yam xwm txheej raws li tau piav qhia rau hauv Phaj F.**

Nov yog yam uas koj yuav tau ua:

Hu Medicare rau ntawm 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Cov neeg siv TTY yuav tsum hu rau 1-877-486-2048.

Rau Lub Khoos Kas Saib Xyuas Tag Nrho Cov Neeg Laus (Program of All-inclusive Care for the Elderly, PACE) mas yuav tsum tau hu rau 1-855-921-PACE (7223).

Yog koj xav tau kev pab los sis xav tau cov ntaub ntawv ntau ntiv:

- Hu rau California Lub Khoos Kas Pab Tswv Yim thiab Sab Laj Txog Is Sas Las Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (HICAP) rau ntawm 1-800-434-0222, hnuv Monday txog Friday thaum 8:00 teev sawv ntxov txog 5:00 teev tsaus ntuj. (TTY 711). Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv los sis xav nrhiav ib lub chaw lis hauj lwm hauv lub zos ntawm HICAP nyob rau hauv koj thaj chaw, ces mus saib hauv

[www.aging.ca.gov/Programs and Services/Medicare Counseling/](http://www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/).

LOS SIS

Tso npe rau ib qho kev npaj ntawm Medicare.

Koj yeej yuav cia li raug thim npe hauv peb qhov kev npaj kho mob ntawm Medicare thaum koj qhov kev duav nqi ntawm npaj kho mob tshiab pib lawm.

Ces tej zaum koj qhov kev npaj kho mob ntawm Medi-Cal yuav hloov.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv,** saib hauv kp.org/medicare.

Koj tej kev saib xyuas ntawm Medi-Cal

Yog xav paub cov lus nug txog qhov yuav xaiv ib qho kev npaj kho mob ntawm Medi-Cal los sis yuav tau txais koj tej kev saib xyuas ntawm Medi-Cal tom qab koj tawm hauv pebb qhov kev npaj kho mob lawm, ces tiv toj rau Health Care Options rau ntawm 1-800-430-4263, hnuv Monday – Friday, thaum 8:00 teev sawv ntxov txog 6:00 teev tsaus ntuj. Cov neeg siv TTY yuav tsum hu rau 1-800-430-7077. Nug seb yuav mus koom lwm qhov kev npaj kho mob li cas los sis qhov rov qab mus rau qhov Medicare Thaum Chiv Thawj yuav cuam tshuam li cas rau koj qhov yuav tau txais kev duav nqi ntawm Medi-Cal li cas.

G. Tau txais kev pab

G1. Peb qhov kev npaj kho mob

Peb tuaj ntawm no yog tuaj pab yog tias koj muaj ib nqe lus nug dab tsi. Hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm cov nab npawb nyob hauv qab kawg ntawm phab ntawv no rau sij hawm yav nruab hnuv thiab thaum sij hawm ua hauj lwm. Cov xov tooj no yog xov tooj hu tau dawb xwb.

Nyeem koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab*

Koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab* yog ib txoj cai, piav qhia ntxaws txog peb cov nyiaj pab ntawm qhov kev npaj kho mob. Nws muaj qhov hais ntxaws txog cov nyiaj pab thiab cov nqi rau xyoo 2026. Nws piav qhia txog koj cov cai thiab cov kev cai uas yuav tau ua raws kom tau txais cov kev saib xyuas thiab cov tshuaj uas peb duav nqi.

Muaj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab* rau xyoo 2026 rau thaum hnuv tim 15 lub Kaum Hli. Ib phau ntawv theej tshiab ntawm *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab muaj* nyob rau hauv peb lub website rau ntawm kp.org/eocscal. Koj kuj hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm cov nab npawb nyob hauv qab kawg ntawm phab ntawv no yog xav kom peb xa ib *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuab* rau xyoo 2026. tuaj rau koj.

Peb lub website

Koj muaj peev xwm muaj saib peb lub website rau ntawm kp.org. Yog ib daim ntawv ceeb toom, peb lub website muaj cov ntaub ntawv tshiab hais txog peb cov kws kho mob thiab chaw muag tshuaj uas ib koom tes ua ke (*Phau Ntawv Teev Npe Kws Kho Mob*) thiab peb *Cov Npe Tshuaj (Uas Raug Duav Nqi)*.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

G2. California Lub Khoos Kas Pab Tswv Yim thiab Sab Laj Txog Is Sas Las Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (HICAP)

Koj tuaj yeem hu rau Lub Khoos Kas Pab Is SAS Las Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev (SHIP). Nyob rau hauv California, khoos kas SHIP raug hu ua California Lub Khoos Kas Pab Tswv Yim thiab Sab Laj Txog Is Sas Las Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (HICAP). HICAP cov kws pab tswv yim tuaj yeem pab ua kom koj nkag siab koj tej kev xaiv npaj kho mob thiab teb cov nqe lus nug txog qhov hloov pauv cov kev npaj kho mob. HICAP tsis muaj xyuam nrog peb los sis ib lub tuam txhab is saws las los sis qhov kev npaj kho mob. Khoos kas HICAP muaj cov kws pab tswv yim uas raug cob qhia zoo nyob rau hauv txhua cheeb tsam nroog, thiab muaj cov kev saib xyuas pub dawb. HICAP tus nab npawb xov tooj yog 1-800-434-0222. (TTY 711). Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv los sis xav nrhiav ib lub chaw lis hauj lwm hauv lub zos ntawm HICAP nyob rau hauv koj thaj chaw, ces mus saib hauv [www.aging.ca.gov/Programs and Services/Medicare Counseling/](http://www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/).

G3. Ombudsman Program

Lub chaw Medicare Medi-Cal Ombudsman Program tuaj yeem pab koj yog tias koj muaj teeb meem nrog peb qhov kev npaj kho mob. Tej kev saib xyuas ntawm lub chaw leg hauj lwm ntawm tsoom fwm no mas pab dawb thiab muaj neeg hais ua txhua hom lus. Lub chaw Medicare Medi-Cal Ombudsman Program:

- tuaj yeem teb cov nqe lus nug tau yog tias koj muaj teeb meem los sis tsis txaus siab thiab tuaj yeem pab ua kom koj nkag siab txog qhov uas yuav tau ua.
- saib xyuas kom koj muaj tej ntaub ntawv ntsig txog rau koj cov cai thiab tej kev tiv thaiv thiab koj tej kev txhawj xeeb yuav raug daws li cas.
- tsis muaj xyuam nrog peb los sis ib lub tuam txhab is saws las los sis qhov kev npaj kho mob. Medicare Medi-Cal Ombudsman Program tus xov tooj yog 1-855-501-3077.

G4. Medicare

Kom tau txais cov ntaub ntawv ncaj qha los ntawm Medicare;

- hu 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Cov neeg siv TTY yuav tsum hu rau 1-877-486-2048.
- sib txuas lus raws hauv live rau ntawm www.Medicare.gov/talk-to-someone
- sau ntawv xa mus rau Medicare ntawm PO Box 1270, Lawrence, KS 66044.

Medicare lub Website

Koj tuaj yeem mus saib Medicare lub website (www.medicare.gov). Yog koj xaiv thim npe tawm hauv peb qhov kev npaj kho mob thiab tso npe rau lwm qhov kev npaj kho mob ntawm Medicare, Medicare lub website muaj cov ntaub ntawv hais txog tej nqi, kev duav roos, thiab kev ntaus nqi zoo rau qhov muab cov kev npaj kho mob los sis piv qhia rau koj.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntawm txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv kp.org/medicare.

Koj tuaj yeem nrhiav cov ntaub ntawv hais txog cov kev npaj kho mob ntawm Medicare uas muaj nyob rau hauv koj thaj chaw los ntawm kev siv Medicare Plan Finder on Medicare lub website. (Yog xav paub cov ntaub ntawv hais txog cov kev npaj kho mob, saib rau ntawm www.medicare.gov thiab nias rau qhov “Nrhiav cov kev npaj kho mob.”)

Medicare & You 2026

Koj muaj peev xwm nyeem *Medicare thiab Koj phau ntawv xyoo 2026*. Txhua lub xyoo rau thaum caij nplooj ntoos zeeg, yuav muab phau ntawv no xa tuaj rau cov neeg uas muaj Medicare. Phau ntawv no muaj cov ntsiab lus ntawm cov nyiaj pab ntawm Medicare, cov cai thiab cov kev tiv thaiv, thiab cov nqe lus teb rau cov nqe lus nug uas keev neeg txog rau ntawm Medicare. Phau ntawv no kuj muaj sau ua ntawv Xabpeesniv, Ntawv Suav, thiab Ntawv Nyab Laj thiab.

Yog tias koj tsis muaj ib daim ntawv luam ntawm phau ntawv no, koj tuaj yeem tau txais ntawm Medicare lub vev xaib (www.medicare.gov/Pubs/pdf/10050-medicare-and-you.pdf) lossis hu rau 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Cov neeg siv TTY ces yuav tsum hu rau 1-877-486-2048.

G5. California Department of Managed Health Care

California Department of Managed Health Care yuav saib xyuas txog kev tsim txoj cai muab kev saib xyuas kev noj qab haus huv. Yog koj muaj ib qho tsis txaus siab rau koj qhov kev npaj saib xyuas mob nkeeg, koj yuav tau hu xov tooj ua ntej mus rau koj qhov kev npaj saib xyuas mob nkeeg rau ntawm tus xov tooj hu dawb **1-800-443-0815** thiab siv txheej txheem hais qhov tsis txaus siab ua ntej hu rau lub tsev hauj lwm loj. Kev hais qhov tsis txaus siab no yuav tsis raug txwv txog kev pab cov cai los sis feem kev kho mob uas yuav muab rau koj. Yog tias koj xav tau kev pab hais ib qho kev tsis txaus siab txog Medi-Cal uas ntsig txog rau ib qho mob xwm txheej ceev, koj qhov kev npaj kho mob tseem daws qhov kev tsis txaus siab nrog Medi-Cal ntawd tsis tau haum koj siab, los sis qhov tsis txaus siab nrog Medi-Cal ntawd tseem tsis raug daws vim tshaj 30 hnuv lawm, ces koj tuaj yeem hu rau lub tsev hauj lwm yog xav tau kev pab. Koj kuj tsim nyog rau ib qho Kev Tshab Xyuas Ywj Pheej Rau Fab Kev Kho Mob (Independent Medical Review, IMR) rau Medi-Cal cov txiaj ntsig. Yog koj muaj cai rau kis IMR, yuav tau rov qab saib xyuas raws li txheej txheem IMR txog feem kev txiav txim siab kho mob rau koj los sis tau muab kev saib xyuas rau koj, kev txiav txim pab them cov nqi kho mob rau feem kev sim kho mob los sis feem tshuaj ntsuam xyuas keeb kwm ntawm tus mob thiab qhov tsis pom zoo them cov nqi rau kis saib xyuas xwm txheej kub ntxhov ceev los sis kev kho mob sai sai. Lub Tsev Hauj Lwm Loj kuj muaj tus xov tooj hu dawb (**1-888-466-2219**) thiab tus xov tooj TDD (**1-877-688-9891**) rau cov uas hnov tsis hnov lus thiab hais lus tsis tau. Lub tsev hauj lwm li internet website www.dmhc.ca.gov.

Mus saib rau ntawm **Ntu 9, Tshooj ntawv F4** ntawm koj *Phau Ntawv Qhia Tswv Cuabyog* xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntiv**, saib hauv kp.org/medicare.

G6. Medicare Qhov Kev Npaj Them Nqi Tshuaj

Medicare Prescription Payment Plan yog ib qho kev xaiv them uas yuav pab tau koj tswj koj cov nqi tawm hauv hnab tshos rau cov tshuaj uas tau them los ntawm peb txoj kev npaj los ntawm kev nthuav tawm lawv thoob plaws lub xyoo (Lub Ib Hlis-Lub Kaum Ob Hlis) raws li cov nyiaj them txhua hli. Qhov kev pab cuam no tsis txuag koj nyiaj lossis txo koj cov nqi tshuaj.

“Kev Pab Tshwj Xeeb” los ntawm Medicare los thiab kev pab los ntawm koj lub xeev qhov khoos kas pab tshuaj kho mob (SPAP) thiab AIDS Qhov Khoos Kas Pab Tshuaj (ADAP), rau cov neeg uas tsim nyog raug pab, mas yuav zoo dua qhov mus koom hauv Medicare Prescription Payment Qhov Kev Npaj ib yam nkaus. Tag nrho cov neeg tso npe yeej tsim nyog mus koom hauv qhov khoos kas no, yam tsis xav txog theem nyiaj uas khwv tau los. Xav kawm kom paub ntau ntxiv txog qhov khoos kas no thov tiv toj rau peb ntawm tus xov tooj nyob hauv qab kawg ntawm nplooj ntawv no los sis mus saib www.medicare.gov.



Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Tej Kev Pab Tswv Cuab rau ntawm 1-800-443-0815 (TTY 711), 8 teev sawv ntxog txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij. Qhov hu xov tooj no yog hu dawb xwb. **Yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv**, saib hauv kp.org/medicare.

Daim Ntawv Ceeb Toom txog Kev Tsis Xaiv Tib Neeg Ntsej Muag

Nyob hauv daim ntawv no, “peb”, “peb”, los sis “peb li” txhais tau tias Kaiser Permanente (Kaiser Foundation Health Plan, Inc, Kaiser Foundation Hospitals, Permanente Medical Group, Inc., thiab Southern California Medical Group). Tsab ntawv ceeb toom no yog muaj nyob hauv peb lub vev xaib ntawm **kp.org**.

Txoj kev xaiv tib neeg ntsej muag yeej txhaum txoj kev cai lis choj. Peb ua raws li lub xeev thiab tsoom fwv teb chaw tej kev cai li choj hais txog pej xeeb.

Peb tsis cai es xaiv tib neeg ntsej muag, cais tib neeg tawm, los sis ua txawv rau lawv vim yog hnuv nyoog, ib haiv neeg twg, ib hom neeg tsawg, cev nqaij daim ntawv yog xim dab tsi, neeg tuaj teb chaws twg tuaj, keeb kwm kab lig kev cai, neeg keeb kwm caj ceg, kev ntseeg, txiv neej los yog poj niam, kev yog txiv neej los yog poj niam, kev nyiam coj li txiv neej los yog poj niam, nyiam nrog txiv neej los sis poj niam pw ua ke, muaj txij nkawm los yog tsis muaj, neeg muaj kev xiam hoob qhab ntawm sab cev los sis sab paj hlwb, muaj kev mob kev nkees, muaj kev them nqi li cas, cov ntaub ntawv noob neej caj ceg, neeg pej xeeb, yus thawj yam lus, los sis tseem yog neeg hla teb chaws.

Kaiser Permanente muab tej kev pab nram qab no:

- Muab kev pab thiab khoom pab yeej tsis sau nqi rau cov neeg uas xiam hoob qhab kom lawv haj yam txawj nrog peb sib txuas lus, zoo li:
 - ♦ Muaj neeg uas txawj piav tes txhais lus
 - ♦ Muab cov ntawv ua lwm yam lus (lus braille, ua ntawv loj, kaw hauv kab xev, hauv lwm yam ntawv hluav taws xob, thiab lwm yam)
- Tsis sau nqi pab txhais lus rau cov neeg uas thawj thawj yam lus tsis yog lus As Kiv, zoo li:
 - ♦ Cov neeg txawj txhais lus
 - ♦ Ntaub ntawv uas muab sau ua lwm yam lus

Yog koj xav tau tej kev pab no, hu peb lub chaw ua hauj lwm Pab Cuam Tswv Cuab ntawm cov naj npawb xov tooj nram qab no. Hu tau dawb rau. Lub Chaw Pab Cuam Tswv Cuab raug kaw rau cov hnuv so tseem ceeb.

- Medicare, muaj xam nrog D-SNP: **1-800-443-0815 (TTY 711)**, 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnuv hauv ib lim tiam.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613 (TTY 711)**, hu tau 24 xuab moos hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lim tiam.
- Dua lwm cov: **1-800-464-4000 (TTY 711)**, hu tau 24 xuab moos hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lim tiam.

Thaum thov, yuav muab daim ntawv no rau koj ua lus braille, ntawv loj, hom kaw ua suab lus, los sis lwm yam siv hauv tshuab hluav taws xob. Yog xav tau ib daim luam ua lwm yam li sau tseg no, los sis ua lwm yam, hu peb lub chaw ua hauj lwm Pab Cuam Tswv Cuab thiab thov lawv muab yam uas koj xav tau.

Ua li cas thiaj qhia lus tsis txaus siab mus rau Kaiser Permanente

Koj muaj cai qhia lus tsis txaus siab hais tias leej twg tau xaiv koj ntsej muag nrog peb yog tias koj xav tias peb tsis tau muab tej kev pab no los yog txhaum txoj kev cai xaiv tib neeg ntsej muag ua lwm yam rau koj. Koj teev tau ib qho kev tsis txaus siab hauv xovtooj, ua ntaub ntawv xa tuaj, tim ntsej tim muag, lossis hauv istawnej. Thov koj saib hauv koj *Daim Ntawv Ua Pov Thawj ntawm Kev Pab Them Nqi (Evidence of Coverage) los sis Daim Ntawv Ua Pov Thawj ntawm Pab Kas Phais (Certificate of Insurance)* yog xav paub ntxiv. Koj kuj hu tau rau ib tug neeg Pab Tswv Cuab tham seb koj ua tau lcas lossis thiaj txais tau kev pab teev ib qho kev tsis txaus siab lcas. Koj teev tau ib qho kev tsis txaus siab txog kev xaiv tib neeg ntsej muag tej kev nram qab no:

- **Hauv xov tooj:** Hu rau pe blub chaw ua hauj lwm Pab Cuam Tswv Cuab. Cov naj npawb xov tooj uas tau teev tseg saum toj no.
- **Xa hauv ntawv:** Theej taw mib daim ntawv rau ntawm **kp.org** lossis hu rau Qhov Chaw Pab Tswv Cuab thiab thov kom lawv xa ib daim ntawv rau koj uas koj yuav sau xa rov qab.
- **Tim ntsej tim muag:** Sau ib daim ntawv Qhia Lus Tsis Txaus Siab los sis Thov Kom Tau Nqi/Nyiaj Them rov qab rau ntawm ib Qhov Chaw Pab Tswv Cuab rau ntawm ib Lub Tsev Koom Qhov Kev Npaj (mus saib koj daim teev cov kws kho mob rau ntawm kp.org/facilities kom tau tej qhov chaw nyob)
- **Nyob online:** Siv daim ntawv nyob online hauv peb qhov chaw website nyob ntawm **kp.org**

Koj kuj muaj cai tiv tauj ncaj qha rau Kaiser Permanente Tus Kws Pab Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai hauv tej qhov chaw nram qab no:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

Yuav ua li cas thiaj qhia lus tsis txaus siab rau California lub Rooj Tsav Xwm rau Kev Kho Mob lub Hoob Has Pab Saib Xyuas Tib Neeg Tej Cai (Rau cov Neeg Txais Medi-Cal Nkaus Xwb)

Koj kuj muaj cai qhia lus tsis txaus siab txog pej xeem tej cai nrog rau California lub Rooj Tsav Xwm rau Kev Kho Mob lub Hoob Has Pab Saib Xyuas Tib Neeg Tej Cai hauv ntawv, hauv xov tooj, los sis sau ib tsab email:

- **Hauv xov tooj:** Hu California Ceg Rau Cov Kev Kho Mob (Department of Health Care Services, DHCS) lub Hoob Kas Saib Xyuas Tib Neeg Tej Cai nyob ntawm **916-440-7370 (TTY 711)**
- **Xa hauv ntawv:** Ua ib daim ntawv qhia lus tsis txaus siab los yog xa ib tsab ntawv mus rau:
Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413
Cov ntawv qhia lus tsis txaus siab nyob rau ntawm:
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx
- **Nyob online:** Xa ib tsab email mus rau CivilRights@dhcs.ca.gov

**Yuav qhia lus tsis txaus siab li cas mus rau Tsoom Fwv Meskas Lub Tsev Hauj Lwm Saib
Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Rau Tib Neeg**

Koj muaj cai qhia lus tsis txaus siab hais txog kev xaiv tib neeg ntsej muag mus rau Tsoom Fwv Meskas Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Pab Rau Tib Neeg.
Koj muaj cai qhia lus tsis txaus siab hauv ntawv, hauv xov tooj, los sis nyob online:

- **Hauv xov tooj:** Hu **1-800-368-1019** (TTY **711** los sis **1-800-537-7697**)
- **Xa hauv ntawv:** Ua ib daim ntawv qhia lus tsis txaus siab los yog xa ib tsab ntawv mus rau:
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Muaj cov ntawv qhia lus tsis txaus siab nyob ntawm:
<https://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>
- **Nyob online:** Xyuas lub Hoob Kas rau Tib Neeg Tej Cai Chaw Qhia Lus Tsis Txaus Siab nyob ntawm: **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>**

Lus Qhia Txog Qhov Kev Faj Seeb Rau Kev Kho Mob

Vim koj yog ib tus tswv cuab ntawm qhov kev faj seesb ntawm no, muaj tej lub sij hawm peb yuav hu xov tooj tuaj qhia koj txog Kaiser Permanente lwm cov kev faj seesb rau kev kho mob los sis lwm cov khoom uas muaj rau koj siv. Yog koj tsis xav kom peb hu xov tooj tuaj qhia koj txog tej yam zoo li no, thov hu xov tooj mus rau Lub Chaw Pab Tswv Cuab ntawm tus xov tooj nyob rau phab tom qab ntawm koj daim ID ua tswv cuab.

Phab Ntawv Teev Cov Kws Kho Mob

Yog koj xav tau kev pab mus nrhiav ib tus kws kho mob los sis ib lub khw muag tshuaj uas muaj ntawv cog lus nrog peb, thov mus rau ntawm **kp.org/directory** mus nrhiav hauv peb phab teev cov kws kho mob uas muaj nyob hauv online (Nco ntsoov: Peb yeej muaj cov phab ntawv teev cov kws kho mob rau xyoo 2026 nyob hauv onlie pib thaum 10/15/2025 raws nraim li qhov uas Medicare yuav tsum kom muaj).

Yog xav kom peb muab **Phau Ntawv Teev Cov Kws Kho Mob**, **Phau Ntawv Teev Cov Kws Kho Hniav**, los sis **Phau Ntawv Teev Cov Kws Kho Muag Tshuaj** (yog hais tias xav tau), xa hauv tsev xa ntawv tuaj rau koj, koj yeej hu tau xov tooj mus rau Kaiser Permanente ntawm **1-800-443-0815 (TTY 711)**, 7 hnuv hauv ib lim piam, 8 teev sawv ntxov mus txog 8 teev tsaus ntuj.

Cov Tshuaj Uas Medicare Part D Pub Neeg Siv

Cov Tshuaj Medicare Part D Pub Neeg Siv uas peb yuav them tus nqi. Cov tshuaj uas pub neeg siv yeej pauv tau txhua lus sij hawm. Peb yuav hais rau koj paub yog thaum twg tsim nyog hais. Yog koj muaj lus nug hais txog cov tshuaj uas peb yuav them, mus saib cov tshuaj uas peb pub neeg siv nyob ntawm **kp.org/seniorrx** (Nco ntsoov: Peb yeej muaj cov phab ntawv teev cov kws kho mob rau xyoo 2026 nyob hauv onlie pib thaum 10/15/2025 raws nraim li qhov uas Medicare yuav tsum kom muaj).

Yog koj xav kom peb muab phab ntawv teev cov tshuaj uas peb pub neeg siv xa hauv tsev xa ntawv tuaj rau koj, koj yeej hu tau xov tooj mus rau Kaiser Permanente ntawm **1-800-443-0815 (TTY 711)**, 7 hnuv hauv ib lim piam, 8 teev sawv ntxov mus txog 8 teev tsaus ntuj.

Tsab Ntawv Ua Pov Thawj Hais Tias Yeej Muaj Kev Faj Seeb Rau Kev Kho Mob (EOC)

Koj tsab ntawv **EOC** yeej piav qhia hais tias saib koj yuav siv koj qhov kev faj seesb rau kev kho mob zoo li cas yog koj yuav mus kho mob thiab yuav mus nqa cov tshuaj uas qhov kev faj seesb them. Nws yuav piav cov cai thiab cov dej num uas koj muaj, dab tsi yog cov qhov kev faj seesb yuav them, thiab koj yuav them nqi li cas thaum koj yog ib tus tswv cuab nyob hauv Kaiser Permanente lawm. Yog koj muaj lus nug hais txog qhov uas koj qhov kev faj seesb yuav pab them nqi kho mob zoo li cas, nkag mus rau ntawm **kp.org/eocncal** los sis ntawm **kp.org/eocscal** mus saib koj tsab ntawv **EOC** nyob hauv online (Nco ntsoov: Peb yeej muaj tsab ntawv **EOC** rau xyoo 2026 nyob hauv online pib thaum 10/15/2025 raws nraim li qhov uas Medicare yuav tsum kom muaj).

Yog koj xav kom peb muab ib tsab ntawv **EOC** xa hauv tsev xa ntawv tuaj rau koj, koj yeej hu tau xov tooj mus rau Kaiser Permanente ntawm **1-800-443-0815 (TTY 711)**, 7 hnuv hauv ib lim piam, 8 teev sawv ntxov mus txog 8 teev tsaus ntuj.